

*Germ.* 1, 116 f. *Pb.* 1. (*Germ.* 8, 387). — *A.* (*Germ.* 21, 7). *Bibl.* 9. (*Hatt.* 1, 228. 229). *Bibl.* 12. (*Hatt.* 1, 234. 235). *Wn.* 863. (*Hoffmann* 56)

## ZU JOSUA.

## LXXV

*a* = *Codex Carollsruh. Aug.* cxxxv f. 104<sup>a</sup>. *b* = *Codex Parisinus* 2685 f. 52<sup>a</sup>.

1	Polenta <sup>1</sup> .i. subtilissima farina .i. Regulam auream <sup>4</sup> .i. hr <sup>s</sup> ingan gyrdisles <sup>5</sup>	15
2	sine <sup>a</sup> duma; <sup>2</sup> uel gisistit <sup>3</sup> melo <i>a</i> — <i>a</i> ringā. gurdiles <i>b</i> — 7, 21	16
3	5, 11 [vgl. LXXIX. LXXXII]	17
	Sudes <sup>6</sup> .i. pre <sup>s</sup> gas <sup>7</sup> uel ste <sup>f</sup> cho <i>a</i> — 17	18
	23, 13 [u. LXXVI. LXXVII. LXXXII]	18

## LXXVI

*a* = *Codex SPauli* xxv d/82. *b* = *Codex Vindob.* 1761. *c* = *Codex SGalli* 295.  
*d* = *Codex SGalli* 9.

## PRAEFATIO

4	Fenore lehina <i>a</i> 50 <sup>a</sup> lehine <i>c</i> 139 <sup>a</sup> lehi-
5	nan <i>d</i> 288 analefhene <sup>8</sup> <i>b</i> 90 <sup>b</sup> [LXXIX]
6	Negare firzihin <i>a</i> 50 <sup>b</sup> firziehan <i>c</i> 139 <sup>a</sup>
7	firzeihan <i>d</i> 288 [LXXIX]
8	Limen <sup>9</sup> drisgiuflī <i>a</i> 50 <sup>b</sup> drisgu. flī <sup>10</sup> <i>d</i>
9	288 thrisclubile <i>c</i> 139 <sup>a</sup> Quidam codices
10	habent exilio id ihsili <i>a</i> 50 <sup>b</sup> ihsili <i>c</i> 139 <sup>a</sup>
11	ihsilih <sup>11</sup> <i>d</i> 288
12	Sirenarum meriminnino. † gelastraro <i>a</i>
13	50 <sup>b</sup> merimenni. † calstrū <i>c</i> 139 <sup>a</sup> meri-
14	menni. uel calstron <i>d</i> 288 [LXXVII. LXXIX]

## LIBER JOSUE

	Linistipula <sup>12</sup> poz <sup>t</sup> zon <i>b</i> 91 <sup>b</sup> pozun <i>c</i> 139 <sup>a</sup>	19
	bozon <i>a</i> 50 <sup>b</sup> bouzon <i>d</i> 288 — 2, 6	20
	[vgl. LXIX]	21
	Ripas stad <i>a</i> 50 <sup>b</sup> — 3, 15	22
	Aluei <sup>13</sup> runsti <i>a</i> 50 <sup>b</sup> runsa <i>c</i> 139 <sup>a</sup> runsah	23
	<i>d</i> 288 — 3, 15	24
	Concisior giscutit <i>a</i> 50 <sup>b</sup> Giscutit <i>d</i> 288	25
	kiscuttora <i>c</i> 139 <sup>a</sup> — 6, 5	26
	Reposita <sup>14</sup> giporgenē <i>a</i> 50 <sup>b</sup> — 6, 19	27
	Pallium coccineum fe <sup>f</sup> loll <i>b</i> 91 <sup>b</sup> fellol	28
	<i>a</i> 50 <sup>b</sup> <i>d</i> 288 .i. fellol <i>c</i> 139 <sup>a</sup> — 7, 21	29

<sup>1</sup> polentam *Fulg.* <sup>2</sup> *ags.* smeodoma polenta *Wright* 2, 117<sup>b</sup>, melewes smedma simila 2, 83<sup>a</sup> <sup>3</sup> vgl. crefrat sifid *Öhler* 281, 113 <sup>4</sup> in *Rz.* (*Germ.* 8, 398), *Cod. Bern.* 258 f. 4<sup>a</sup> und im *Isidor ed. Arevalo* 7, 416 die gl. Regulam lablegi (lablelli *Isidor*), vgl. LXXVI <sup>5</sup> vgl. Lingula gyrdils hringe *Wright* 2, 112<sup>a</sup>. hringen in *a* wahrscheinlicher als *Holtzmanns* hyingan. dann folgt *Paticis* .i. palistris .i. modica coriola *b* palistris; *Pitatiis* .i. modica coriola *a* *Pittacis* palastris *Rz.*, *Pitacis* palastris *Codex Bern.* 258 f. 4<sup>a</sup>, *Pictacis*. modicis corioris. † palastris *Cod. Carollsruh. Aug.* cxxlviii f. 110<sup>a</sup>. vgl. *Isidor* 416 pittacis emplastris, also = *hd.* pflastar <sup>6</sup> *Sudes* spites *Rz.*, *sudes* palos spites *Codex Bern.* 258 f. 4<sup>a</sup>, *sudes* stipites *Isidor* 417 <sup>7</sup> vgl. price *Ettmüller* 275? <sup>8</sup> *dh.* analefhene <sup>9</sup> postliminio *Fulg.* die der glosse im *Isidor ed. Arevalo* 7, 416 vorgelegene *hs.* las Post limen <sup>10</sup> der punkt vielleicht von jüngerer hand *d* <sup>11</sup> ihsilih] das letzte h aus *corr.* *d* <sup>12</sup> stipula lini *Fulg.* <sup>13</sup> *Alueus* *ed* <sup>14</sup> repositum *Fulg.*

A. (*Germ.* 21, 7). *Bibl.* 9. (*Hatt.* 1, 229). *Bibl.* 12. (*Hatt.* 1, 235). *Wn.* 863. (*Hoffmann* 56, 57). — *D.* II. 171. = *Pt.* (*Germ.* 22, 393). *Sg.* 292. (*Hatt.* 1, 246). — *Hatt.* 1, 318

1	Regula <sup>1</sup> lébel'ēia. † cefin <sup>2</sup> b 91 <sup>b</sup> labe-	† gero d 289 id scahho. † gero a 51 <sup>a</sup>	20
2	leia. id zein a 50 <sup>b</sup> . 51 <sup>a</sup> lebeleia. †	— 15, 5 [LXXVIII. LXXIX]	21
3	zein c 139 <sup>a</sup> lebeleia. † zein d 289 —	Suasa gispanini <sup>8</sup> a 51 <sup>a</sup> — 15, 18	22
4	7, 21 [II. LXXIX. <i>vgl.</i> LXXV <i>ann.</i> ]	Suspirauit arsuftoto a 51 <sup>a</sup> suftota c 138 <sup>b</sup>	23
5	Congesto gifrumitemo a 51 <sup>a</sup> — 8, 29	d 289 — 15, 18	24
6	Pitaciis <sup>3</sup> modicis coriolis. † oahstefim <sup>4</sup>	Ignauia slaffiu a 51 <sup>a</sup> — 18, 3 [LXXIX]	25
7	b 91 <sup>b</sup> uostafton d 289 uosteften. †	Conproberent arsohant. † hir forscont a 51 <sup>a</sup>	26
8	plezan c 139 <sup>a</sup> huafftaftin. † uuruigsi	— 20, 4	27
9	a 51 <sup>a</sup> — 9, 5 [II]	Progressionis <sup>9</sup> aetatis id framgigangenes.	28
10	Muttire <sup>5</sup> crin'an † uuinson b 91 <sup>b</sup> .i.	Altres a 51 <sup>ab</sup> — 23, 2 [LXXXI]	29
11	crinen. † vuinson <sup>6</sup> c 138 <sup>b</sup> grynen	Conubia hiunga a 51 <sup>b</sup> — 23, 12	30
12	d 289 grinan † glilon a 51 <sup>b</sup> — 10, 21	Sudes <sup>10</sup> stec'chun b 92 <sup>a</sup> stecchon c 138 <sup>b</sup>	31
13	[LXXIX]	d 289 stechon id precas <sup>11</sup> a 51 <sup>b</sup> —	32
14	Subneruabis. Precide neruum equorum	23, 13 [II. LXXV. LXXVII. LXXXII]	33
15	erhahsinos a 51 <sup>a</sup> — 11, 6 [ <i>vgl.</i> LXXIX]	Optio pezzira a 51 <sup>b</sup> d 289 — 24, 15	34
16	A lingua maris <sup>7</sup> ... sca'cho. † kero	Potissimum meist a 51 <sup>b</sup> c 138 <sup>b</sup> m <sup>e</sup> ist	35
17	b 91 <sup>b</sup> scaccho † kero c 138 <sup>b</sup> scahho	d 289 — 24, 15 [ <i>vgl.</i> II]	36

## LXXVII

a = *Codex Caroluruh. SPetri.* b = *Codex SGalli* 292.

## PRAEFATIO

## LIBER HIESU NAVE

18	Sirene <sup>12</sup> meriminnon a 64 <sup>b2</sup> [LXXVI. LXXIX]	Sudes. stipites stekcon <sup>13</sup> a 65 <sup>a1</sup> stecccon <sup>14</sup>	37
		b 26 — 23, 13 [II. LXXV. LXXVI. LXXXII]	38

## LXXVIII

*Codex SGalli* 296.

19	Lingua maris .i. sonitus maris. † scaccho 134 — 15, 5 [LXXVI. LXXIX]
----	----------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup> regulam *Vulg.* <sup>2</sup> *dh.* cefin <sup>3</sup> Pittacus *bc* Pictatus *d* <sup>4</sup> gemeint ist uostefim, *vgl. auch Germ.* 19, 426 <sup>5</sup> Mutire *cdVulg.* <sup>6</sup> beide *gll.* auf rasur *c.* was darnach *Hoffmann* aufführt, steht so in der *hs.*: Anilo. Fnacli. gigantes. *l.* Enachi (11, 21 *etc.*)

<sup>7</sup> Aling<sup>a</sup> *b.* Linguā maris *a* und nach 376, 25, also zu 18, 19 bezogen; *desgl.* nach 376, 24 *d*

<sup>8</sup> *l.* gispaniniu <sup>9</sup> progressioris *Vulg.* <sup>10</sup> S:udes] rasur von *t a* Sudes] das letzte *s* aus *corr.* *d* <sup>11</sup> Sudes. id precas nach 376, 36 *a* <sup>12</sup> sirenarum *Vulg.* <sup>13</sup> über stipites *a* <sup>14</sup> stecccon übergeschrieben, *n* undeutlich *b*

*Bibl.* 1. 4. 5. 6. 7. 8. (*Mafsmann* 101. 102). 10. (*Diut.* III, 423). 11. 13. (*Diut.* II, 46). *Mß.* 324. *Sb.*

## LXXIX

*a* = *Clm.* 18140. *b* = *Codex Vindob.* 2723. *c* = *Codex Vindob.* 2732.  
*d* = *Codex Gotwic.* 103. *e* = *Clm.* 13002. *f* = *Clm.* 14689. *g* = *Clm.*  
 4606. *h* = *Clm.* 14584. *i* = *Clm.* 6217. *k* = *Clm.* 14745. *l* = *Codex Turic.*  
 (*Rhenov.* 66). *m* = *Codex Stuttgart.* herm. 26. *n* = *Codex Angelom.* I 4/11.  
*o* = *Clm.* 22201. *p* = *Clm.* 17403.

PRAEFATIO <sup>1</sup>

1 Fenore anelehane *a* 22<sup>a</sup> *b* 21<sup>b</sup> *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup>  
 2 anelehena *g* 105<sup>b</sup> anlehin *e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup>  
 3 [LXXVI]  
 4 Siluam dichu *a* 22<sup>a</sup> *b* 21<sup>b</sup> *c* 26<sup>b</sup> *g* 105<sup>b</sup>  
 5 *h* 132<sup>a</sup> *l* 24 *m* 15<sup>b</sup> *n* 14<sup>a</sup> *o* 238<sup>e</sup> dicchi  
 6 *d* 51<sup>a</sup> dicki *e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup> dikhi *i* 5<sup>a</sup>  
 7 [per] Membra .i. cola vntarlazun *a* 22<sup>a</sup>  
 8 untlaza *b* 21<sup>b</sup> unterlaza *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup>  
 9 *h* 132<sup>a</sup> vntarlaza *g* 105<sup>b</sup> untirlaz *e* 220<sup>az</sup>  
 10 *p* 220<sup>c</sup> unterlaz *o* 238<sup>e</sup> vnd'laz *i* 5<sup>a</sup>  
 11 underlaz *m* 15<sup>b</sup>  
 12 Cudere zeinnan *g* 105<sup>b</sup> *h* 132<sup>a</sup> *m* 15<sup>b</sup>  
 13 Criminantur zihant. bnblfcbnt <sup>2</sup> *a* 22<sup>a</sup>  
 14 zihant *d* 51<sup>a</sup> zihint *e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup>  
 15 zihent *b* 21<sup>b</sup> *c* 26<sup>b</sup> *g* 105<sup>b</sup> *o* 238<sup>e</sup>  
 16 Εξαπλοῖς <sup>3</sup> pilidpuohun *a* 22<sup>a</sup> pilidpuoh-  
 17 hun <sup>4</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup> *e* 220<sup>az</sup> Pilid-  
 18 puohhun <sup>4</sup> *o* 238<sup>e</sup> PILIDPYOHHUN <sup>4</sup>  
 19 *p* 220<sup>c</sup>  
 20 Exemplaria <sup>5</sup> pilidpvoh *a* 22<sup>a</sup> pilidpuoh  
 21 *b* 22<sup>a</sup> pilidpuoch *c* 26<sup>b</sup> pilidpuoch *f* 38<sup>b</sup>  
 22 pildebuch *d* 51<sup>a</sup> Pilidebuch *o* 238<sup>e</sup> pi-  
 23 lidepöch *e* 220<sup>az</sup> pilidepözh <sup>6</sup> *p* 220<sup>c</sup>  
 24 Dissonet <sup>7</sup> mkssklxtkt <sup>8</sup> *a* 22<sup>a</sup>  
 25 Arcuato [uulnere] toucnero ( ) qui mor-  
 26 bus regius dicitur kelasuh *a* 22<sup>a</sup> tou-

ganemo *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup> tougeneme 27  
*e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup> tögonemo *o* 238<sup>e</sup> 28  
 Lacerare pisprehan *a* 22<sup>b</sup> pisprehhan 29  
*b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> pisprechen *d* 51<sup>a</sup> pispre- 30  
 chen *e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup> bisprechen *o* 238<sup>f</sup> 31  
 Asteriscis <sup>9</sup> sternvn *a* 22<sup>b</sup> *g* 105<sup>b</sup> sterñ 32  
*b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> sternun *d* 51<sup>a</sup> sternin *e* 33  
 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>c</sup> sternun *o* 238<sup>f</sup> 34  
 Obelis spizun *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> spizzun 35  
*d* 51<sup>a</sup> *g* 105<sup>b</sup> spizzvn *o* 238<sup>f</sup> spizzen 36  
*e* 220<sup>az</sup> *p* 220<sup>cd</sup> 37  
 Disserentes <sup>10</sup> irrechanta *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> irre- 38  
 chente *d* 51<sup>a</sup> irrechinte <sup>11</sup> *o* 238<sup>f</sup> irrec- 39  
 chente *e* 220<sup>az</sup> irrecchente *p* 220<sup>d</sup> 40  
 irrechun *a* 22<sup>b</sup> 41  
 Dormitionem enti *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup> 42  
 ente *a* 22<sup>b</sup> *e* 220<sup>az</sup> *o* 238<sup>f</sup> *p* 220<sup>d</sup> 43  
 Negare irzihan *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup> 44  
 virzihen *e* 220<sup>az</sup> *o* 238<sup>f</sup> uirzihent *p* 220<sup>d</sup> 45  
 [LXXVI] 46  
 Decreuimus brtflktpmfs <sup>12</sup> *a* 22<sup>b</sup> 47  
 Sirenarum meriminnono *b* 22<sup>a</sup> *c* 26<sup>b</sup> 48  
 meriminono *d* 51<sup>a</sup> meriminona *l* 24 49  
*m* 15<sup>b</sup> meriminnone *g* 105<sup>b</sup> meri- 50  
 minnon *h* 132<sup>a</sup> merminno *o* 238<sup>f</sup> ( ) 51  
 Syrenę mfrkmfnk <sup>13</sup> *a* 22<sup>b</sup> [LXXVI. 52  
 LXXVII] 53

<sup>1</sup> die gll. der praefatio übergeschrieben <sup>2</sup> dh. analeccant <sup>3</sup> EZANAIOIC *p*  
 EZANAIOIC *o* <sup>4</sup> im context deop <sup>5</sup> die gl. in *f* noch im Deuteronom. vor der über-  
 schrift Super Josue <sup>6</sup> pilidepözh] *h* aus *a* corr. *p* <sup>7</sup> dissonat *Fulg.* <sup>8</sup> dh. missilitat  
<sup>9</sup> Asteriscis] riscis *ausgestrichen* und von einer jüngern hand dafür am zeilenschluss  
 zugesetzt *ritis a* <sup>10</sup> Edisserentes *a* <sup>11</sup> der ansatz zu dieser gl., nämlich *ir*, steht in *o*  
 bereits einmal über der unmittelbar über *Disserentes* befindlichen gl. *Editiores* <sup>12</sup> dh. arteil-  
 tomes <sup>13</sup> dh. merimenni

*Bibl.* 1. 4. 5. 6. 7. 8. (*Mafsmann* 102). 10. (*Diut.* III, 424). 11. 13. (*Diut.* II, 46).  
Mß. 324. Sb.

## LIBER JOSUE

- 1 Considerare pispehon *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup>  
2 *d* 51<sup>a</sup> pispehin *f* 38<sup>b</sup> pisehin *e* 220<sup>bi</sup>  
3 *p* 221<sup>a</sup> bisehen *o* 238<sup>f</sup> — 2, 3  
4 Solarium sóléri *g* 105<sup>b</sup> solari *h* 132<sup>a</sup> so-  
5 lare *l* 24 *m* 15<sup>b</sup> *n* 14<sup>a</sup> solær *i* 5<sup>a</sup> *k* 74<sup>d</sup>  
6 — 2, 6  
7 Linistipula<sup>1</sup> harapozin *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup>  
8 harapozan *h* 132<sup>a</sup> harabozan *m* 15<sup>b</sup>  
9 harabezan *n* 14<sup>a</sup> haranboza *l* 24 hari-  
10 pozun *f* 38<sup>b</sup> haripózen *g* 105<sup>b</sup> haro  
11 pozzun *d* 51<sup>a</sup> haro pozzin *e* 220<sup>bi</sup> harwi  
12 pozzin *p* 221<sup>a</sup> harboze *i* 5<sup>a</sup> harbore  
13 *k* 74<sup>d</sup> hancpoz *o* 238<sup>f</sup> — 2, 6 [*vgl.* LXXVI]  
14 Uadum fxt<sup>r</sup> 2 *a* 22<sup>b</sup> — 2, 7  
15 Elanguerunt<sup>3</sup> irplóð&un *b* 22<sup>a</sup> irplod&un  
16 *c* 27<sup>a</sup> irplodetun *a* 22<sup>b</sup> irplódetin *g*  
17 105<sup>b</sup> irplodotin<sup>4</sup> *d* 51<sup>a</sup> *e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup>  
18 irplodothen *o* 238<sup>f</sup> — 2, 9  
19 Spiritus paldi *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup> *d* 51<sup>a</sup>  
20 *g* 105<sup>b</sup> palde *e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 2, 11  
21 Alieni sihbara *a* 22<sup>b</sup> *c* 27<sup>a</sup> fihbara *b* 22<sup>a</sup>  
22 sihbara *e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 2, 19  
23 De nocte ertage *a* 22<sup>b</sup> *d* 51<sup>a</sup> értage *b* 22<sup>a</sup>  
24 *c* 27<sup>a</sup> étages *e* 220<sup>bi</sup> etages *g* 105<sup>b</sup>  
25 *l* 24 *o* 238<sup>f</sup> *p* 221<sup>a</sup> etagas *h* 132<sup>a</sup> *m*  
26 15<sup>b</sup> 7agas *i* 5<sup>a</sup> — 3, 1  
27 Precones putila *g* 105<sup>b</sup> *h* 132<sup>a</sup> butila  
28 *l* 24 *m* 15<sup>b</sup> pvtili *i* 5<sup>a</sup> — 3, 2  
29 Impleuerat irgoz *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup> *d* 51<sup>a</sup>  
30 *e* 220<sup>bi</sup> *o* 238<sup>f</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 3, 15  
31 Dissolutum est giplodit vuart (vuard *b*  
32 uuart *c* wart *deop*) *a* 22<sup>b</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup>  
33 *d* 51<sup>a</sup> *e* 220<sup>bi</sup> *o* 238<sup>f</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 5, 1

- Polenta<sup>5</sup> mflp<sup>5</sup> *a* 22<sup>b</sup> — 5, 11 [*vgl.* LXXV.  
LXXXI]  
Regulam stap. zfk<sup>n</sup> 6 *a* 23<sup>a</sup> stap *b* 22<sup>a</sup>  
*d* 51<sup>a</sup> *e* 220<sup>bi</sup> *g* 105<sup>b</sup> *o* 238<sup>f</sup> *p* 221<sup>a</sup>  
stáp *c* 27<sup>a</sup> — 7, 21 [*u.* LXXVI]  
Protrahantur gizuhit vuerden (uuerden *e*)  
*a* 23<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup> gizuhitvuerdent *b* 22<sup>a</sup> gi-  
zehotwerdan *d* 51<sup>a</sup> gizogen (gizogin *o*)  
werdent *e* 220<sup>bi</sup> *o* 238<sup>f</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 8, 6  
In fronte informentigi *a* 23<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup> in vorn-  
entigi *b* 22<sup>a</sup> inuormentigi *d* 51<sup>a</sup> in  
formente *o* 238<sup>f</sup> — 8, 10  
Digisserat gisegita<sup>7</sup> *a* 23<sup>a</sup> — 8, 32  
Intactum [nihil] ungisegites *a* 23<sup>a</sup> ungi-  
sagates *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup> vngisagitez *o* 238<sup>f</sup>  
ungesagetiz *e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup> ungeruo-  
ritiz *d* 51<sup>a</sup> — 8, 35  
Dissutos<sup>8</sup> zkrbntf<sup>9</sup> *a* 23<sup>a</sup> — 9, 4  
Pittaciis<sup>10</sup> rivmun<sup>11</sup> *a* 23<sup>a</sup> riumun *b* 22<sup>a</sup>  
*c* 27<sup>a</sup> *d* 51<sup>a</sup> *h* 132<sup>a</sup> *n* 14<sup>a</sup> ruimun *m* 15<sup>b</sup>  
riumen *e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup> Riumen *g* 105<sup>b</sup>  
riemen *i* 5<sup>a</sup> rōmen *o* 238<sup>f</sup> rivmily *l* 24  
— 9, 5  
Uiaticum vueganest *b* 22<sup>a</sup> ueganest *c* 27<sup>a</sup>  
wegenist *e* 220<sup>bi</sup> *o* 238<sup>f</sup> wegnist *p* 221<sup>a</sup>  
wegawist *d* 51<sup>a</sup> — 9, 5 [LXXXI]  
Prouidimus forapigoumtān *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup>  
forapigoumtames *a* 23<sup>a</sup> uoripiguomten  
*d* 51<sup>a</sup> piwartin *o* 238<sup>f</sup> — 9, 24  
Ascensus<sup>12</sup> gisteiges *a* 23<sup>a</sup> *b* 22<sup>a</sup> *c* 27<sup>a</sup>  
gisteigi *d* 51<sup>a</sup> gistege *o* 238<sup>f</sup> stiega  
*e* 220<sup>bi</sup> *p* 221<sup>a</sup> — 10, 10  
Latentes lxzfntf<sup>13</sup> *a* 23<sup>a</sup> — 10, 17  
Mutire<sup>14</sup> vuinson . . mxrmxrbf<sup>15</sup> gkxxb-

<sup>1</sup> Linistipula] *u* radiert aus *li b* Linistipulam *dep* stipula lini *Vulg.* <sup>2</sup> *dh.* furt

<sup>3</sup> Elanguer] über *angrasur.* *E, l, r* und der *strich* über *r* sind von *jüngerer hand* überzogen *a*

<sup>4</sup> irplodotin] das *zweite o* *corr.* aus *e p* <sup>5</sup> polentam *Vulg.* mflp übergeschr. *a, dh.*

<sup>6</sup> *dh.* zein <sup>7</sup> gisegita übergeschr. *a* <sup>8</sup> consutos *Vulg.* <sup>9</sup> *dh.* zitrante <sup>10</sup> Pit-

taciis] das *erste t* *corr.* und *rad.* in *c* von *einer hand* des 15 *jhs.* *a.* Pittacus *d* Pitaciis *eghimnp*

Pitaceis *o* Pitacs<sup>11</sup> *l* <sup>11</sup> rivmun übergeschrieben *a* <sup>12</sup> .s. sursū darauf noch in *a* und

dann entsprechend die *gl.* Descensu. similī. s. deorsum (10, 11) Ascensum<sup>12</sup> *o* <sup>13</sup> *dh.*

luzente <sup>14</sup> Mutire *adghlmn*; in *a* ist das *erste t* *ausradiert* und von *einer hand* des

15 *jhs.* sodann *corr.* Metire *i* <sup>15</sup> *dh.* murmurare

Bibl. 1. 4. 5. 6. 7. 8. (Mafsmann 102). 10. (Diut. III, 424). 11. 13. (Diut. II, 46).

Mß. 324. Sb. — Rb. 498

1	hbnnfn <sup>1</sup> a 23 <sup>a</sup> vui <sup>n</sup> son b 22 <sup>a</sup> uinson	Benedictionem folleist a 23 <sup>b</sup> b 22 <sup>a</sup> c 27 <sup>a</sup> 23
2	c 27 <sup>a</sup> winsun d 51 <sup>a</sup> winsen o 238 <sup>f</sup>	d 51 <sup>a</sup> h 132 <sup>a</sup> l 24 fol laist m 15 <sup>b</sup> 24
3	zispin e 220 <sup>bi</sup> p 221 <sup>a</sup> irmukkizen g 106 <sup>a</sup>	uolleiste e 220 <sup>bi</sup> p 221 <sup>a</sup> volleist o 238 <sup>f</sup> 25
4	irmu <sup>c</sup> cazan h 132 <sup>a</sup> higgaccizon l 24	vollaist g 106 <sup>a</sup> — 15, 19 26
5	irgiecazan m 15 <sup>b</sup> n 14 <sup>a</sup> dv miz i 5 <sup>a</sup>	Succide rivti a 23 <sup>b</sup> riuti b 22 <sup>b</sup> c 27 <sup>a</sup> 27
6	— 10, 21 [LXXVI]	d 51 <sup>a</sup> ruite e 220 <sup>bi</sup> o 238 <sup>f</sup> ruti g 106 <sup>a</sup> 28
7	Impetu anauarti a 23 <sup>a</sup> c 27 <sup>a</sup> d 51 <sup>a</sup> ana-	rute p 221 <sup>a</sup> — 17, 15 29
8	uerti b 22 <sup>a</sup> anuart e 220 <sup>bi</sup> anwart	Marcetis brtxflft <sup>4</sup> a 23 <sup>b</sup> — 18, 3 [u] 30
9	o 238 <sup>f</sup> p 221 <sup>a</sup> — 10, 42	Ignauia slbflk <sup>4</sup> a 23 <sup>b</sup> — 18, 3 [LXXVI] 31
10	Subneruabis hasinost g 106 <sup>a</sup> hahsinist <sup>2</sup>	Egressa est ufquam a 23 <sup>b</sup> ðfquam c 27 <sup>a</sup> 32
11	m 15 <sup>b</sup> n 14 <sup>b</sup> inthassist l 24 halsnestilst	vsquā <sup>5</sup> d 51 <sup>a</sup> — 19, 1 33
12	i 5 <sup>a</sup> — 11, 6 [vgl. LXXVI]	Progressioris <sup>6</sup> stiuririn <sup>7</sup> a 23 <sup>b</sup> c 27 <sup>a</sup> 34
13	Dissoluerunt giplodun a 23 <sup>b</sup> b 22 <sup>a</sup> c 27 <sup>a</sup>	sturirin b 22 <sup>b</sup> stiuririn o 238 <sup>f</sup> — 23, 2 35
14	giplodun d 51 <sup>a</sup> giplodoten o 238 <sup>f</sup> gi-	Optio irwelida g 106 <sup>a</sup> h 132 <sup>a</sup> l 24 irvve- 36
15	bloditin e 220 <sup>bi</sup> giðbloditin p 221 <sup>a</sup> —	lida n 14 <sup>b</sup> irwelidi m 15 <sup>b</sup> irwelts i 5 <sup>a</sup> 37
16	14, 8	— 24, 15 38
17	Lingua scahhin <sup>3</sup> a 23 <sup>b</sup> scahho b 22 <sup>a</sup> c 27 <sup>a</sup>	Nouellis ivngen <sup>8</sup> a 23 <sup>b</sup> iungen b 22 <sup>b</sup> c 27 <sup>a</sup> 39
18	e 220 <sup>bi</sup> p 221 <sup>a</sup> schahho o 238 <sup>f</sup> — 15, 5	f 38 <sup>b</sup> p 221 <sup>a</sup> giungen o 238 <sup>f</sup> iungin 40
19	[LXXVI. LXXVIII]	e 220 <sup>bi</sup> iungen d 51 <sup>a</sup> — 24, 32 41

## LXXX

Codex Wirziburg. Mp. th. 4<sup>o</sup> 60 f. 7<sup>a</sup>.

20 Obelum .i. ueru<sup>9</sup> spiz<sup>10</sup> — Praef. Hieronymi

## LXXXI\*

Codex Carolsruh. Aug. 1c.

## PRAEFATIO

Prepuciorum erono — 5, 3 42

21 (58<sup>b</sup>) Noua cudere niuuu smidon

Inuasærunnt ciuitatem<sup>11</sup> ana farkiangun 43

## JOSUA

puruc — 6, 20 [6, 21 44

22 Cultros lapideos mezziras steininiu — 5, 2

(59<sup>a</sup>) Anathimatizauerunt faruuiazzun — 45

<sup>1</sup> dh. giuuhannen; diese gl. und uinson übergeschrieben a <sup>2</sup> hahsinist] an ha oben radiert m <sup>3</sup> scahhin übergeschrieben a <sup>4</sup> brtxflft und slbflk übergeschrieben a, dh. arteulet, slaffi <sup>5</sup> im context d <sup>6</sup> Progressionis o <sup>7</sup> stiuririn] das letzte i aus u radiert a <sup>8</sup> ivngen übergeschrieben a <sup>9</sup> ueru] r aus l radiert <sup>10</sup> spiz übergeschrieben

<sup>11</sup> diese und die folgenden gl. bis 380, 12 nicht in der Vulg., sondern in der Itala bei Sabatier 1, 405 ff

## Rb. 498. 499. — Ja. 178

1	Usque ad subiunctorium unzi za kifua-	Antiquitus dero entiski — 11, 10	2
2	kidu — 6, 21	Permisit <sup>10</sup> incendio farlia <sup>2</sup> inzuntidu —	2
3	Deuotauit <sup>1</sup> antheizzota	11, 11	2
4	Contribulauerunt illos in procliuo kiur-	(59 <sup>b</sup> ) In tumulis site in leirum kale-	3
5	driozoton sie in ohaldi — 7, 5	ganiu — 11, 13	31
6	Transiecit <sup>2</sup> ubaruaraf	Trans fluenta ubar flozzantiu — 13, 8	32
7	Per plebes duruh liuti — 7, 14	Sic ualens so chuettanti — 14, 11	33
8	Oblatus est <sup>3</sup> prunganer uuard — 7, 17	A lingua maris fona zungun des meris	34
9	Terminasti <sup>4</sup> kimarachotos — 7, 25	— 15, 5	35
10	Coniestum <sup>5</sup> zisamane kitragan	Iuxta latus hiericho pi halbu <sup>11</sup> hiericho <sup>12</sup>	36
11	Committentes biuelahente	— 18, 12	37
12	Ad procliuum zi stechali	Ad alenda <sup>13</sup> iumenta za fuattanne fihui	38
13	Intactum ungaruarit — 8, 35	— 21, 2	39
14	Uersabantur uuaraboton — 9, 1	Infinite magnitudinis unenti mihili —	40
15	Callide cogitatis <sup>6</sup> listigo denchat — 9, 4	22, 10	41
16	Ad inditium z'anauualtidu — 9, 5	Ira deseruiet <sup>14</sup> abulki crimmisot — 22, 18	42
17	Pittacis <sup>7</sup> seichin — 9, 5	Persenelis etatis duruh alt'lihhiu altar	43
18	Ob uiaticum uekanest — 9, 5 [LXXIX]	— 23, 1	44
19	Mutilare <sup>8</sup> runen — 10, 21	Progressoris <sup>15</sup> ætatis fram kicanganem <sup>15</sup>	45
20	Latitant dingont — 10, 22	altarū — 23, 2 [LXXVI]	46
21	Stipites <sup>9</sup> stamma — 10, 26	Æquitatu karite — 24, 6	47
22	Equos eorum subneruauit ros iro untar-	Nouellis ouibus niuuem scaffum — 24, 32	48
23	hahsanta — 11, 9		

## LXXXII\*

## Codex Oxoniensis Jun. 25.

## PRAEFATIO

24 (165 <sup>b</sup> )	Ediciones antfristungo	Decreuit ghimarcota — 9, 27	49
	JOSUA	Saltim gauuissio — 10, 28	50
25 (165 <sup>c</sup> )	Polenta <sup>16</sup> melo cleinista — 5, 11	(165 <sup>d</sup> ) Sudes radesteccho — 23, 13	51
26	[vgl. LXXV. LXXIX]	[II. LXXV. LXXVI. LXXVII]	52

<sup>1</sup> zu adiuravit 6, 25?    <sup>2</sup> zu transgressus est 7, 11?    <sup>3</sup> Oblatus auf rasur (für plebes?) oblati sunt Sab., vgl. aber note    <sup>4</sup> exterminasti Sab.    <sup>5</sup> diese drei gll. sind nicht mehr zu bestimmen, da von 7, 25 an Sab. ganz lückenhaft    <sup>6</sup> cogitantes Vulg.    <sup>7</sup> Pittacis] c von 2 hand aus t corr.    <sup>8</sup> mutire Vulg.    <sup>9</sup> Stipites] it auf rasur  
<sup>10</sup> peremit Vulg.    <sup>11</sup> halbu] l aus b corr.    <sup>12</sup> hiericho] h aus n corr.    <sup>13</sup> alenda] l aus c corr.    <sup>14</sup> ira eius desaeuiet Vulg.    <sup>15</sup> progressioris Vulg.    <sup>16</sup> polentam Vulg.

Zf. — Tg. 1.

---

## LXXXIII

*Codex Stuttgart.* theol. et phil. fol. 218 f. 21<sup>o</sup>.

<sup>1</sup> Ligulam<sup>1</sup> auream nuscun — 7, 21

## LXXXIV

*Clm.* 19410 p. 38.

<sup>2</sup> Foederati katriuu&e — 10, 1

<sup>1</sup> regulam *Vulg.*

---